



ग्रामीण कार्य विभाग

Rural Works Department, Govt of Bihar

DETAILED PROJECT REPORT FOR REPAIRING OF ROAD

F.D.R. PART-A (2020)

PMGSY ROAD TO ENGLISH TOLA

DETAILED ESTIMATE OF F.D.R. RESTORATION WORK

ROAD LENGTH	0.400 KM	
DISTRICT	KATIHAR	
BLOCK	MANIHARI	
DIVISION	MANIHARI	
ESTIMATED COST	6.222 5.9500	LACS

SUBMITTED BY
The Executive Engineer,
R.W.D., Works Division, Manihari.

प्रतिवेदन

योजना का नाम : PMGSY ROAD TO ENGLISH TOLA
वित्तीय वर्ष : 2020-21 / FDR- 2020
पथ की लम्बाई : 0.400 KM
प्राक्कलित राशि : 6.22203
प्रखंड : MANIHARI

प्रस्तुत प्राक्कलन वर्ष-2020 में आयी भीषण बाढ़/अतिवृष्टि से क्षतिग्रस्त हुए पथों में तत्काल यातायात बहाल करने हेतु तैयार किया गया है।

प्राक्कलन विभागीय सचिव, ग्रामीण कार्य विभाग, बिहार पटना के पत्रांक-मु०अ०-०४(मु०) विविध कार्य (कार्य)-23-40/2016-2789 दिनांक-21.08.2020 के आलोक में अधीक्षण अभियंता, ग्रामीण कार्य विभाग, कार्य अंचल, पूर्णियाँ के निदेशानुसार तैयार किया गया है।

प्राक्कलन में आवश्यकता एवं उपलब्धता के अनुसार ईट के टुकड़े (Bricks Bats) के द्वारा पथ में कटाव/गड्ढे को भरने का प्रावधान किया गया है। प्राक्कलन में अंकित मदों का दर अधीक्षण अभियंता, ग्रामीण कार्य विभाग, कार्य अंचल, पूर्णियाँ के द्वारा अनुमोदित दर पर आधारित है।

प्राक्कलन में Contractor Profit एवं Over Head Charge नहीं जोड़ा गया है, चूंकि विभागीय रूप से कार्य कराया गया है परन्तु GST एवं Labour Cess को जोड़ा गया है। प्रमाणित किया जाता है कि यह प्राक्कलन स्थल के अनुरूप है।

प्राक्कलन तकनीकी अनुमोदन हेतु समर्पित किया जाता है।



22/08/2020

कनीय अभियंता,
ग्रामीण कार्य विभाग, कार्य
प्रशाखा, मनिहारी।



सहायक अभियंता,
ग्रामीण कार्य विभाग, कार्य
अवर प्रमंडल, मनिहारी।



कार्यपालक अभियंता,
ग्रामीण विभाग, कार्य
प्रमंडल, मनिहारी।

GENERAL ABSTRACT OF COST FOR MAINTENANCE OF ROAD

NAME OF ROAD: PMGSY ROAD TO ENGLISH TOLA
BLOCK : MANIHARI
DISTRICT : KATIHAR
LENGTH OF ROAD IN KM 0.400 KM

Sl. No.	ITEM OF WORK	AMOUNT (IN LAKHS)
1	BRICK BATS	5.506
	TOTAL COST OF PROJECT	5.506
	ADD G.S.T. @ 12%	0.661
	ADD Labour Cess @ 1%	0.055
	Total Cost of Restoration work	6.222


22/01/2024

J.E.

R.W.D.

Manihari


22/1/24

A.E.

R.W.D.

Manihari


22/01/24

E.E.

R.W.D.

Manihari.

(Technically approved for Rs. 6.222 Lac (Rs. _____
Crore _____ Lac. twenty two
_____ Thousand. two Hundred only)

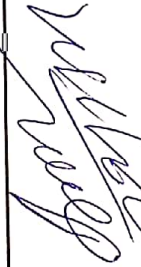

22/1/24

SUPERINTENDING ENGINEER
R.W.D. WORKS CIRCLE, PURNEA

PMGSY ROAD TO ENGLISH TOLA
During Flood/heavy rain fall in year 2020

Sl. No.	SBD Sl. No.	Description	Unit	Nos.	Length	Quantity	Rate	Amount (in Rs.)
1	4.5	Providing and Laying of Brick Bats Placing tractor at loading point loading with front end loader dumping, turning for return trip excluding time for haulage and return trip.						
		C/O To Annexure "A"	Cum	0	0	319.50	1723.400	550622.422
Total Cost of Project								550622.422


J.E.
R.W.D.
Manihari.


A.E.
R.W.D.
Manihari.


R.W.D.
Manihari.

निरीक्षण प्रतिवेदन

अभियंता, ग्रामीण कार्य विभाग, कार्य अंचल, पूर्णियाँ के पत्रांक-221 दिनांक-03.02.2021 में दिये गये निर्देश के आलोक में दिनांक-14.3.21 से दिनांक-19.3.21 तक कार्य अंचल, पूर्णियाँ अन्तर्गत ग्रामीण कार्य विभाग, कार्य प्रमंडल, मनिहारी में अमदाबाद, आजमनगर, प्राणपुर, मनिहारी एवं मनसाही प्रखंड के वर्ष-2020 की बाढ़ एवं अतिवृष्टि से निम्नलिखित क्षतिग्रस्त पथों के Temporary Restoration कार्य के स्थल का निरीक्षण किया गया एवं इन कार्यों को प्राकल्पन के अनुरूप पाया गया। कार्य की वर्तमान स्थिति संतोषजनक है एवं इस स्थलों पर मोटरवेयल है।

प्रखंड- अमदाबाद

Sl No	Name of Block	Name of Road	Length (In KM)	Estimated Cost (In Lacs)
1	2	3	4	5
1	Amdabad	T01 To Yawapara Chain Tola (Pranpur Block Boundary)	2.900	33.5000
2	Amdabad	L030-T03 To Oxa Hazi Tola (Track6)	4.445	42.5270
3	Amdabad	L038-T01 Near Pani Kamala To Mayamari (Track1)	1.600	10.0440
4	Amdabad	T03 To Jhula East	1.700	9.9600
5	Amdabad	Naya Tola to Bhalgar (Paranpur Block Boundry)	0.650	8.5660
6	Amdabad	Radhe- Mahe dakshin tola to radhe Madhe south tola middle school	4.510	44.9220
7	Amdabad	Naya Tola Chowk to Dewa Laxmipur	5.150	24.9440
8	Amdabad	Ckowk Chama to Gopalpur	4.600	19.8710
9	Amdabad	L026-L026 to Karimullahpur (TRACK12)	0.840	9.5830
10	Amdabad	Uttari Amdabad To Trimohani More	2.290	16.5030
11	Amdabad	Crossing of Chabilal Tol Road To Earthen (Bindh Tola Govindpur Baharsal)	0.45	4.9740
12	Amdabad	T01 To Mandal Tola Belgacchi	0.800	8.4650
13	Amdabad	Bridge at L037-T02 to Muniram Tola (Track2)	Bridge Approach	15.5860
14	Amdabad	Crossing of Baharsal Dakshin Tola To Chabilal Tola	1.450	8.7210
15	Amdabad	Bridge in L034-T01 Gauripur to Jamra (Track 7)	Bridge Approach	14.0080
16	Amdabad	L034 to Sirsih Aadiwasi Tola	1.560	16.0620
17	Amdabad	L035-L025 To Charramari	2.690	10.0230
18	Amdabad	S045 to Taghia Laxhanpur	0.600	4.9780
19	Amdabad	L030 To Jhula South	1.200	4.9470
20	Amdabad	L036-L023 TO Kushunpur(Track10)	0.950	5.4410
21	Amdabad	L033 - T02 Near Balughatti to Kadir Tola (Track 33)	1.100	9.9620
22	Amdabad	L044-Talhari block Sahebganj to Maharajpur Railway Station road to Gadamaharajpur (VR44)	5.425	15.6460
23	Amdabad	Bhawanipur To Babbila Uttari Tola	0.840	12.5000

	Name of Block	Name of Road	Length (In KM)	Estimated Cost (In Lacs)
	2	3	4	5
24	Amdabad	Paharpur Choti Masjid to tanti Tola	2.020	20.5450
25	Amdabad	Roshnamal Tola to Hnl Baida	2.100	12.5290
26	Amdabad	Gopalpur Hat to Gopalpur	1.516	6.7890
27	Amdabad	Gopalpur Chowk to Talyabpur	2.160	16.8870
28	Amdabad	T01 Bengal Sima to Lakhanpur	3.200	28.1360
29	Amdabad	Nima Olipur PMGSY to Marwa Aadiwasi Tola	3.848	14.9240
30	Amdabad	Pranpur Village Path To Seej Tola (S018)	0.975	12.6330
31	Amdabad	T03 To Singhiya Uttar Tola	0.750	6.0560
32	Amdabad	L032-T03 to Baida	2.920	33.1140
33	Amdabad	T02 Kishanpur Sima Pranpur to Seej Tola	0.950	7.9850
34	Amdabad	Bhawanipur T03 bagulagadh to Ray tola	1.200	9.5500
35	Amdabad	Lal Bathani Ras Mohan Chowk to Hemachand High School via Middle School Peon Tola	2.430	19.8200
36	Amdabad	Jugi Mahanand Tola to Binod Tola Anusuchit Basti Tak	1.240	5.4420
37	Amdabad	S014 To Janra Ratanpur West Tola	2.250	19.5100

प्रखंड- आजमनगर

1	Azamnagar	S051 Singhaul-Solkandha To Singhrahi	2.045	16.0280
2	Azamnagar	Kashol To Palikhwhan	13.300	35.2930
3	Azamnagar	Mehndibari to Belunda	6.000	49.4640
4	Azamnagar	HL Bridge L067-T01 to Baria (Track 17)	Bridge Approach	15.5780
5	Azamnagar	L067-T01 to Baria	1.130	14.9500
6	Azamnagar	PWD Nawa Toli To Sahid Md. Nehar Vill. Via Mahila Maharaji St Tola (PWD Damdama To Baharkhal Masruthpur)	1.005	14.8110
7	Azamnagar	PMGSY Road Mallickpur to Mallickpur South Tola	1.050	15.7260
8	Azamnagar	Balipara To Raskola	0.730	10.9500
9	Azamnagar	T01 PWD Shivrām Chowk To Baluganj	1.900	9.6830
10	Azamnagar	L022 Belaunda PMGSY to Gedawari Purab tola	2.360	14.3970
11	Azamnagar	Mahila Purab Tola To Sulmarl	0.630	9.4240

2	Name of Block	Name of Road	Length	Estimated Cost
			(In KM)	(In Lacs)
12	Azamnagar	Bagua Dhala To Baida Road Singhaul Gaon Nagar Tola To Farsadangi Road	6.000	25.2680
13	Azamnagar	PWD Road Nawa Toli To Mahila	2.600	14.4590
14	Azamnagar	Azamnagar To Gaighatta	13.215	79.9390
15	Azamnagar	PMGSY Kharsota to Gauripur Jalsuwa	2.000	17.6630
16	Azamnagar	Azamnagar Keshri Chowk to Pariharpur	10.500	41.7910
17	Azamnagar	Singhaul To Solkandha	6.100	25.3170
18	Azamnagar	T04-T01 To Jokar (Track32)	2.150	20.9700
19	Azamnagar	L027-Radhanagar To Rataniakhurd (Track24)	3.872	25.1700
20	Azamnagar	PMGSY Road Bharat Chauk to Amin Tola M.S	3.847	11.0030
21	Azamnagar	Radhanagar to Tetuliya M. tola	6.823	8.2930
22	Azamnagar	PMGSY Ganganagar to Immamnagar	1.763	21.5080
23	Azamnagar	Pasol village To Kachhi Dargah Hasopara Tola Devendra Rai Mahadalit House To Devendra Sah House	2.350	27.7210
24	Azamnagar	L030-Sitalmani To Nepra (Track28)	2.022	24.0460
25	Azamnagar	L045-Baripokhar To Basagaon (Track9)	2.402	26.3400
26	Azamnagar	L050-T05 To Garhbainan (Track44)	4.366	19.3400
27	Azamnagar	Rohiya Mhananda Bandh To Bhowgaon Via Ghordah Arihana	10.070	10.6120
28	Azamnagar	PMGSY Damaipur MP Bridge Pariharpur to Pariharpur Sai Mandir	2.300	10.1470
29	Azamnagar	Palsa Trimuhani To Hazra (Gauripur) PMGSY Rural Road	3.663	7.4560
30	Azamnagar	L079-T02 To Dhapra (VR79)	2.250	12.1850
31	Azamnagar	Aliharpur Path to Aliharpur U. Tola	0.677	8.8210
32	Azamnagar	Azamnagar to Raghaul	4.710	17.3880
33	Azamnagar	L060-T05 to Khaura	1.100	14.0700
34	Azamnagar	Azamnagar Block HQ To Kumedpur (Bagchala)	12.000	29.2980
35	Azamnagar	Kewatiya Baina Path to Garra Harijan Tola	1.570	23.3500
36	Azamnagar	L059-T01 to Madanpur	1.500	21.9330
37	Azamnagar	L043 Sahjaina to Maheshpur	1.749	12.8640
38	Azamnagar	L054-L053 TO Mahra	1.219	10.9960
39	Azamnagar	S0170 PWD Sonalli Path to Gugti Tola (Gogra)	1.850	27.5250
40	Azamnagar	T03 to Haspura east tola	3.522	25.3450
41	Azamnagar	PMGSY Road Hurra Hazara to Chandipur	1.875	13.3750
42	Azamnagar	L065-Tengr to Bazidpur	4.203	11.8720

Name of Block	Name of Road	Length (In KM)	Estimated Cost (In Lacs)
2	3	4	5
43 Azamnagar	PMGSY path Jahagir to to South Mahadiparn	1.445	21.6000
44 Azamnagar	L021 - Parla Araj	2.167	24.6360
45 Azamnagar	Pastiya - Phulbari	2.830	29.6250
46 Azamnagar	NABARD Path Azamnagar Pnikwahan Path to Chaulhar Dhala	1.215	15.2380
47 Azamnagar	(Tema) Bagchhala To kelabari	3.450	34.4900
48 Azamnagar	T01 To Alampur (Mandal tola)	2.486	25.4860
49 Azamnagar	PMGSY Path Harlaga to Manjariya	1.310	12.6930
50 Azamnagar	Jahagirpur Jitwarpur to Haralagga PMGSY Road via Nauranga , Tiyarpara Dariapur, Jigin Bogdar	2.930	7.9440
51 Azamnagar	L040-T01 TO Nauranga (TRACK2)	1.579	2.6420
52 Azamnagar	Jhauba-Grarua	11.600	29.2220
53 Azamnagar	L036 (Kamalpur) To Rasidpur	1.000	13.8010
54 Azamnagar	Khuriyal PMGSY Path To Sindhuk Vita	0.400	5.9950
55 Azamnagar	PWD Path Salmari Gayghata Path Mistar Chowk to Dhoem Tola	1.561	19.8150
56 Azamnagar	Porla Araj Rampur Path to Kadamgacchi	0.740	9.0400
57 Azamnagar	Pastiya PWD Path to Chakdha	1.385	10.6110
58 Azamnagar	PMGSY path sonpur to kadamgacchi	1.357	15.6360
59 Azamnagar	L046-T03 to Kohrabari (Track 29)	1.213	18.0000
60 Azamnagar	Hut Baroul PMGSY Path To Suraj Pokhar Tak	1.256	12.0090
61 Azamnagar	L078-T05 Gosalpur to Halimpur Belrahi (VR78)	1.520	22.3900

प्रखंड-प्राणपुर

1	Pranpur	Kewatia Bastaul-Sonaili PWD Road To Baina	10.000	48.9980
2	Pranpur	Harshua to Maina Nagar	3.900	19.2620
3	Pranpur	NH-81 Khushalpur To Kebala	4.950	28.9510
4	Pranpur	L036 To Chikni Tola	1.300	17.4160
5	Pranpur	S069 PWD Roshna To Teli Tola Raoshna Ward No.-12	1.157	12.1490
6	Pranpur	L032-T02 TO Amdaul (Track12)	2.250	49.8300
7	Pranpur	Gauripur to Khajuriya	3.000	7.8100
8	Pranpur	L038 to Pokhar Tola	1.150	6.9490
9	Pranpur	Sahaja Halt to Chiknitola Satara road	4.034	23.8270
10	Pranpur	L022 to Bhembra	3.100	29.8900
11	Pranpur	L024- T01 to Rahar	2.400	19.7420
12	Pranpur	L076-T02 To Bisare	1.760	44.0220
13	Pranpur	L059-T02 To Balua Santhali	1.067	69.8710
14	Pranpur	Kewatia At Bastaul Sonaili PWD Road To Panki	3.500	2.5390
15	Pranpur	T02 To Maniknagar	1.125	3.8910

Name of Block	Name of Road	Length (In KM)	Estimated Cost (In Lacs)
2	3	4	5
Pranpur	S069 PWD Roshna Road To Mukarchalla	1.630	13.8350
17 Pranpur	RWD Road Barbitta- Pachbargah	6.000	15.3400
18 Pranpur	L022 to Lohiya Nagar	0.770	10.3970

प्रखंड- मनिहारी।

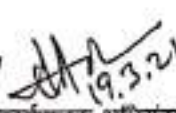
1	Manihari	L049-Dilarpur Hari Chowk To Sahpur (VR19)	12.840	75.5110
2	Manihari	PMGSY Kumaripur Bahadurpur Road To Tinkoriya Uttar Tola	1.210	29.0790
3	Manihari	PMGSY Kumaripur Bahadurpur Road To Chikni Santhali	1.740	14.1420
4	Manihari	PMGSY road to English tola	0.400	5.9500
5	Manihari	REO Road Baldiyagacchi Mirzapur To Lila Tola	2.983	14.7470
6	Manihari	Kumaripur Bahadurpur Road To Teghra Gopalpur Muslim Tola	1.170	12.3230
7	Manihari	Kumaripur on RCD Road To Bahadurpur (RRP-II)	Bridge Approach	28.1090
8	Manihari	REO Mansahi Road To Kathotiya	2.008	14.8540
9	Manihari	Kumaripur on RCD Road To Bahadurpur	14.100	24.9130
10	Manihari	Nawabganj Simlapara PMGSY Path To Matiyari	0.327	4.7500
11	Manihari	Mukhya Mantri gram sadak worni to garighuti	2.176	14.9540
12	Manihari	PMGSY Nababganj Simlapada to Brindaban	1.790	26.6000
13	Manihari	PWD katihar Manihari Road To dagra tola	1.433	14.7430
14	Manihari	PMGSY Road To Bangri Tai (Bakar Tola)	1.250	14.8680
15	Manihari	PMGSY Road Idgah Tola To Sri Uraon Tola	0.313	4.4450
16	Manihari	PWD Lalbagh Chowk to Sij (Ratanpur)	3.341	26.3630
17	Manihari	REO Road Nawabganj Se Mansahi To Baghmara Milik	0.950	13.9500
18	Manihari	Seej Moti Dhala Bandh Proposed Safi Santhali Road To Madari Chowk To Gopalpur	1.150	15.3620
19	Manihari	Olipur masjid Harlazori to Mahuar Road	3.200	41.0500
20	Manihari	L031-T05 TO Abdullahpur (TRACK31)	0.972	14.3350
21	Manihari	Proposed PMGSY Road To Shoradangi Purab Tola UP To Kusha Ghat	2.250	28.6540
22	Manihari	Katihar Manihari RCD Road & Nawaganj - Simlapara	15.600	14.5640
23	Manihari	Nawabganj- Marangi Road	14.600	29.4390
24	Manihari	Construction of RCC Bridge in Balgachi to Kusha Path	Bridge Approach	15.9390
25	Manihari	L032-T04 To Dilarpur Seej (Track32)	2.950	22.5620
26	Manihari	Gogan Sah Inara at Manihari Amdabad PWD Road To Gogabil Jhill	3.500	26.6500
27	Manihari	Dilarpur To Mahiyarpur	4.500	15.2380
28	Manihari	MMGSY Road To Sreejan Tola	0.100	5.6070
29	Manihari	MMGSY Borni to Borni Santhali	0.696	9.9980
30	Manihari	L040-T02 Haswar to Dherinhi (Track10)	3.897	14.1040
31	Manihari	PMGSY Nawabganj Simlapara Road to Nishad Tola	1.590	23.7500

Name of Block	Name of Road	Length (In KM)	Estimated Cost (In Lacs)
2	1	2	2
Manihari	Balidiyabari Mirzapur to Kinara Tola	2.350	22.6040
Manihari	L036-T01 to Saura Dangi	3.080	15.7380
Manihari	Katihar Manihari PWD Path to Maratola	1.887	14.4570
Manihari	PMGSY Road To Mahuar	0.720	9.5580
Manihari	Karma tola to Tala tola	1.350	15.5030
Manihari	MMGSY Gogilla Jhil To Lahi Tola	1.665	24.3060
Manihari	PWD Manihari Amdabad to Bangama	1.846	14.4320
Manihari	PMGSY Amdabad Road To Parasbani Santhali (Khjuriya Bishanpur)	0.900	10.0970
Manihari	PMGSY Pagalbari road to Shershab wadi tak	1.650	14.6800
Manihari	Olipur Kundi to Chenga Gopalpur	2.900	22.4560
Manihari	Nawabganj Mansahi REO Road To Santhal Tola (Banipur)	1.227	15.7270
Manihari	MMGSY Road To Idgah Seej	0.600	6.9250
Manihari	PWD Manihari Amdabad Path to Manoharpur Chaudhari Tola	3.660	15.6830
Manihari	L050-T03 TO Mednipur	1.988	15.7080
Manihari	Cons. Of H.L. R.C.C. Bridge with approach road on Near Tinkoriya Gram in to Narayan Gram Panchyat on Tinkoriya Dhar	Bridge Approach	15.7120
Manihari	PMGSY Kumaripur to Sikarganj	1.115	15.7930
Manihari	Katihar-Manihari PWD Road to Balutol Kuti Tola	1.570	15.8260
Manihari	Construction of road from Mirkil tola to PWD road under Manihari Block.	1.200	15.4170
Manihari	Kumaripur hat to Kalibari via Adiwastola Balgachhi upto Kusha dhar	3.450	28.4820
Manihari	PMGSY Mahiyarpur To Baghaila Santhali	2.993	9.5520
Manihari	PMGSY Dilarpur Hat chowk	1.980	28.7910
Manihari	REO Nawabganj-Mansahi Road Banipur Dhala To 08 No. Seej Tola	1.400	15.1500
Manihari	PMGSY Bheriyahi to Nipaniya	0.451	6.4400
Manihari	MMGSY Road To Kaliganj	0.105	1.3510
Manihari	Baghmara To Manihari	3.000	20.8500
Manihari	Mahiyarpur To Manoharpur	6.180	23.1360
Manihari	Cons. of Road from House of Babu Lal Rishi.	3.000	21.8030
Manihari	PMGSY Kumaripur to Raja Birat	0.492	7.1510
Manihari	L047-T03 to Ambadih (VR41)	4.621	35.2750

No	Name of Block	Name of Road	Length (In KM)	Estimated Cost (In Lacs)
1	2	3	4	5
प्रखंड- मन्साही				
1	Mansahi	Katihar Sarifganj To Mansahi (Marangl)	6.500	20.0600
2	Mansahi	Bari Bathnah To Chitauria	2.850	38.6456
3	Mansahi	PMGSY Lahsa to Gobra Ghat	2.041	17.2520
4	Mansahi	Mansahi Hat To Kurshel	4.200	14.9070
5	Mansahi	L073-Mansahi Kewala Situated on Mansahi Hat to Kursel to Shebnagar (Track 73)	2.300	15.8420
6	Mansahi	T03 - Chitauria	4.072	13.8120
7	Mansahi	Mansahi Kursel PMGSY Path to Mansahi Amin Nagar	1.373	13.0010
8	Mansahi	Katihar Manihari PWD Road Bandar to Kasipur	4.045	9.3140
9	Mansahi	REO Rural Argra Chandpur Chowk to Kajra Santhali	2.090	21.1040
10	Mansahi	L043-T03 to Bhermara	3.500	11.7010
11	Mansahi	L057-T05 to Kajra	1.700	16.0390
12	Mansahi	S010 (Proposed Road) To Posiya Tola	2.842	15.4430
13	Mansahi	PMGSY Mansahi Kursel To Armada Bengali Tola	2.170	10.0340
14	Mansahi	Jamalluddin To T03 Chitauria	0.570	5.4500


 कल्याण सिंह,
 ग्रामीण कार्य विभाग,
 कार्य प्रमंडल, मनहारी।


 सहायक अभियंता,
 ग्रामीण कार्य विभाग,
 कार्य प्रमंडल, मनहारी।


 कार्यपालक अभियंता,
 ग्रामीण कार्य विभाग, कार्य
 प्रमंडल, मनहारी।


 कार्यपालक अभियंता,
 ग्रामीण कार्य विभाग, कार्य
 प्रमंडल, पूर्णिया।